**Методика исследования концепта\_** Медведева Т.С. УдГУ

* Анализ словарных дефиниций имени концепта
* Анализ словарных дефиниций синонимов и дериватов имени концепта
* Этимологический анализ ключевых лексем
* Интерпретативный анализ фразеологизмов, пословиц, поговорок
* Контекстуальный анализ текстов разных типов (художественных, публицистических, рекламных, песенных)
* Свободный ассоциативный эксперимент: анализ реакций информантов на слово-стимул
* Рецептивный эксперимент: анализ субъективных дефиниций информантов
* Интерпретативный анализ коротких сочинений информантов

**Концепты *семья* и *Familie***

**Понятийный компонент концепта по данным словарей**

* *Семья*: 1. Группа людей, состоящая из мужа, жены, детей и других близких родственников, живущих вместе; 2. Перен. Группа людей, объединенных общей деятельностью, общими интересами; 3. Группа животных, птиц, состоящая из самца, самки и детёнышей, а также обособленная группа некоторых животных, растений или грибов одного вида; 4. Лингв. Группа родственных языков [E; Куз; МАС; ОШ]; 5. Перен. Совокупность однородных, подобных один другому предметов, явлений; 6. Род, поколение [Е].
* *Familie*: 1. aus einem Elternpaar oder einem Elternteil und mindestens einem Kind bestehende Gemeinschaft [DB; DF; L; P; W] / [Lebens]gemeinschaft [DDU; DgW]; 2. Gruppe aller miteinander [bluts]verwandten Personen; Sippe[DB; DF; DDU; DgW; L; P; W]; 3. (Biologie) systematische Einheit, Kategorie, in der näher miteinander verwandte Gattungen tierischer oder pflanzlicher Lebewesen zusammengefasst sind [DDU; DF; DgW; L; P; W]; 4. Gesamtheit, Serie von ähnlich gebauten technischen Geräten [eines Herstellers] mit gleichem oder verwandtem System [DDU; DgW].

**Синонимы имен концептов**

*Семейство, родственники, родные, родство, род, династия, родословная, члены семьи, семейные, домашние, дом* [Абр; Алекс].

*Verwandte, Verwandschaft, Geschlecht, Dynastie, Stamm, Familienmittglieder, Familienangehörige, Familienanhang, Haus* [DB; DDU; DS].

**Метафорические образы семьи**

* «круг»: *в (тесном) семейном кругу; в кругу семьи;*  *im (engsten) Familienkreis;*
* «дерево»: *семейное древо; Stammbaum;*
* «дом»: *дружить домами; aus dem besten Hause kommen;*
* «очаг»: *семейный/домашний очаг*; *Heim und Herd;*
* «лоно»: *вернуться в лоно семьи; im Schoß der Familie;*
* «гнездо»: *родовое/семейное гнездо; Familiennest;*
* «гавань»: *тихая семейная гавань;*
* *im Hafen der Familie/Ehe landen;*
* «ячейка общества»: *ячейка общества;*
* *Keimzelle der Gesellschaft.*

**Интерпретация ценностного отношения к семье в пословицах и поговорках**

1. Положительное отношение к наличию семьи (супруга)/ отрицательное отношение к отсутствию семьи (супруга): *Засидеться в девках; жить бирюком; бобыль бобылем; Без жены как без шапки; Без мужа, что без головы, без жены, что без ума; Без жены, что без кошки, без мужа, что без собаки; Семейная кашка погуще кипит; Русский человек без семьи (родни) не может; С ним − горе, а без него − вдвое; Хоть лыками сшит, да муж; Худ мой Устин, да лучше с ним;*

*Ehestand ist der heiligste Orden; Ehestand − Ehrenstand.*

2. Отрицательное отношение к наличию семьи (супруга): *Heirat ist ein verdeckt Essen; viel Gaben muss der Ehestand haben; Ehestand − Wehestand; Ehestand ist kein Geschleck; Selten wohl und allzeit wehe ist das täglich Brot der Ehe.*

**Методика исследования концепта\_** Медведева Т.С. УдГУ (продолжение)

3. Амбивалентное отношение к наличию семьи (супруга)/ отсутствию семьи (супруга). *Die Ehe ist Himmel und Hölle; Wie wohl und wie wehe wird manchmal in der Ehe; Wer heiratet tut wohl, wer ledig bleibt, tut besser*; *Wer entbehrt die Ehe, lebt weder wohl noch wehe.*

4*.* Одинаково отрицательное отношение и к наличию семьи (супруга), и к отсутствию семьи (супруга). *Холостой охает, а женатый ахает; Семья воюет, одинокий горюет; Одинокому − хоть утопиться, женатому − хоть удавиться.*

**Апелляция к семейным ценностям в рекламе**

*Отдохни с душой у моря, да с комфортом всей семьей! Комплекс семейного отдыха «Sunny Beach» предлагает Вам и Вашей семье провести незабываемое время на берегу Чёрного моря, отдохнуть в уютной домашней обстановке*.

*Familienfreundliche Skigebiete für Familien mit Kindern. Schweizer Skiorte eignen sich besonders gut für Familienferien und richten ihr Angebot gezielt auf die Bedürfnisse und Wünsche von Kindern zusammen mit deren Eltern aus.*

Торговые марки продовольственных товаров: *Моя семья* (соки, нектары, морсы, майонезы, кетчупы, соусы, шоколад, а также мыло, стиральные порошки, моющие и чистящие средства), *Золотая семья* (семечки), *Семья и комфорт* (бумажные салфетки), *Сытое семейство* (сосиски).

Тарифы и услуги на мобильную связь: *Семья Кнопкиных, Большая семья, Дела семейные, Семья с услугой Любимые, Привет семье*, *Любимая семья, Крепкая семья с услугой Болтливая семейка.*

**Образец оглавления исследовательской работы по концептам**

**Тема: Концепт «семья» в русской и немецкой лингвокультурах**

Введение

Глава 1. Теоретические основания сопоставления лингвокультурных

концептов

1.1. Понятие концепта в современной лингвистике

1.2. Основные методы исследования концепта

Выводы по первой главе

Глава 2. Языковая репрезентация концепта «семья» в русской и

немецкой лингвокультурах

2.1. Концепт «семья» в лексикографических источниках

2.2. Концепт «семья» в паремиологии и фразеологии

2.3. Концепт «семья» в публицистических текстах

2.4. Концепт «семья» в рекламных текстах

2.5. Концепт «семья» в эргонимии

2.6. Концепт «семья» в песенных текстах

2.7. Экспериментальные данные исследования концепта «семья» (ассоциативный эксперимент, рецептивный эксперимент)

Выводы по второй главе

Заключение

Список литературы

Список лексикографических источников

Приложение